

Freitag, 3. Oktober 2008

PLENARVORTRÄGE

- 9.00 **Prof. Dr. Zhu Jianhua**, Tongji Universität Shanghai:
Interdisziplinarität und Interkulturalität der Wissenschaftskulturen und -sprachen
- 9.30 **Prof. Dr. Horst Thomé**, Universität Stuttgart: Das Naturverhältnis der chinesischen Kultur
in Graf Hermann Keyserlings *Das Reisetagebuch eines Philosophen*
- 10.00 **Prof. Dr. Chen Zhuangying, Sisu**:
Bedeutung der Natur in der Lyrik von Li Bai und Hermann Hesse
- 10.30 *Kaffeepause*

SEKTIONSVORTRÄGE

THEMATISCHE SEKTION

- 11.00 **Prof. Dr. Joachim Knappe**, Universität Tübingen:
Die Natur der Lyrik
- 11.30 **Prof. Dr. Naoji Kimura**, Universität
Regensburg/Tokio:
Der Abfall Fausts von der pansophischen Tradition

ALLGEMEINE SEKTION: LITERATURWISSENSCHAFT

- Frau **Prof. Huang Keqin**, Tongji Universität
Shanghai: Schweigen brechen – eine Analyse
über *Die Mittagsfrau* von Julia Franck
- Frau **Prof. Dr. Zhang Yi**, Renmin-Universität Beijing:
Von einer erfolgreichen Pop-Literatin zu einer
beliebten Kinder- und Jugendbuchautorin – Über
das literarische Schaffen von Alexa Hennig von
Lange

12.00:
Abschlussdiskussion

Moderation:
Prof. Dr. Norbert Miller, TU Berlin

Organisation:
Prof. Dr. Georg Braungart
Deutsches Seminar der Universität Tübingen
Wilhelmstr. 50 – 72074 Tübingen
Tel. 07071 297 2371- mobil: 0178 5306998
Frau Hildegard GrieBer-Arslan
Tel. 07071 2978436
sekretariat.braungart@ndl.uni-tuebingen.de

Fritz Thyssen Stiftung
Am Römerturm 3
50667 Köln
Tel. 0221 - 27 74 96-0
fts@fritz-thyssen-stiftung.de
www.fritz-thyssen-stiftung.de

Symposion: NATUR UND MENSCH IN CHINESISCH-DEUTSCHER PERSPEKTIVE

Tübingen, 30. September 2008 – 3. Oktober 2008
Forum Scientiarum
Doblerstraße 33 – Tübingen

Eröffnung:
Museum Obere Säle
Wilhelmstraße 3 – Tübingen
Dienstag, 30. September 2008, 19.00 Uhr

Festvortrag
Prof. Dr. Ulrich Gaier, Konstanz
Hölderlins Gärten

**Fritz Thyssen Stiftung**
FÜR WISSENSCHAFTSFÖRDERUNG

PLENARVORTRÄGE

- 9.00 **Grußwort** Dr. Niels Weidtmann, Forum Scientiarum
Prof. Dr. Gerhard Lauer, Universität Göttingen:
Kognitive Literaturwissenschaft. Neuere Entwicklungen und Perspektiven
- 9.30 **Prof. Dr. Wei Yuqing**, Fudan Universität Shanghai:
Nähe und Ferne zur Natur: „Rede als Stimme des Herzens“ oder/und „Literatur als Träger des Sinnes“
- 10.00 **Frau Prof. Dr. Gertrud Rösch**, Universität Heidelberg:
Gespräch mit Bäumen. Formen der Naturlyrik bei C. F. Meyer
- 10.30 *Kaffeepause*

PLENARVORTRÄGE

- 9.00 **Frau Prof. Dr. Jiang Aihong**, TU Beijing:
Natur und Mensch in der deutschen Erlebnislyrik und der traditionellen chinesischen Dichtung
- 9.30 **PD Dr. Wolf Gerhard Schmidt**, Kath. Universität Eichstätt: Vereinigungssehnsucht und Fremdeiterfahrung. Zum Naturbegriff in der Lyrik des späten 18. und frühen 19. Jahrhunderts
- 10.00 **Frau Prof. Dr. Jin Xiuli**, TU Nanjing:
Naturlyrik in China und Deutschland: Kulturspezifische Aspekte
- 10.30 *Kaffeepause*

SEKTIONSVORTRÄGE

THEMATISCHE SEKTION

- 11.00 **Prof. Dr. Ralph Häfner**, Universität Tübingen:
Naturrecht und Naturgesetz: Martin Opitz' wissenschaftliches Gedicht *Vesuvius*
- 11.30 **Frau Dr. Cornelia Rémi**, LMU München:
Natur als Offenbarung im zerfallenden Text: Albrecht von Hallers Auseinandersetzung mit Voltaire in den *Freigeisterbriefen*
- 12.00 **Lutz-Henning Pietsch M.A.**, Universität Tübingen:
Kant gegen Herder, Forster – und Metzger. Ein dritter Kontrahent im Streit um die ‚Menschenrassen‘
- 12:30 bis 14:30 *Mittagspause*
- 14.30 **Frau Tang Wei**, Chongqing/Erlangen: Wassergeist und Füchsin: Verwandte Figuren der Mahrtenehe in der westeuropäischen und chinesischen Literatur
- 15.00 **Frau Prof. Dr. Zhao Leilian**, Renmin-Universität Beijing: Über die Harmonie zwischen Natur und Menschen bei Hölderlin
- 15.30 *Kaffeepause*

ALLGEMEINE SEKTION: SPRACHWISSENSCHAFT

- Prof. Wu Jianxiong**, Fremdsprachen-Universität Guangzhou: Kopulativzusammensetzung unter den Wortbildungsarten im Deutschen und Chinesischen
- Frau Prof. Dr. Wang Beibei**, Zhongshan Universität Guangzhou: Betrachtung des Medials im Deutschen und Chinesischen
- Prof. Dr. Liu Qisheng**, Fremdsprachen-Universität Guangzhou: Politisch-grammatische Betrachtung zum chinesischen und deutschen Selbstdarstellungstext
- Frau Dr. Zhao Jin**, Tongji Universität Shanghai: Bilder als Kommunikationsmittel in deutschen und chinesischen Imagebroschüren
- Frau Prof. Liu Yuelian**, Fremdsprachen-Universität Xi'an: Eine kontrastive Untersuchung der deutschen und chinesischen Komplimente
- Frau Dr. Zhao Gen**, Tongji Universität Shanghai: Einsatzmöglichkeiten der literarischen Elemente in DaF

ALLGEMEINE SEKTION: LITERATURWISSENSCHAFT

- 16.30 **Prof. Dr. Jürgen Daiber**, Universität Regensburg:
Das "All-Thier" der Natur: Einheitskonzeptionen romantischer Naturforschung und Dichtung
- 17.00 **Prof. Dr. Andreas Kablitz**, Universität zu Köln:
Landschaft und Natur bei Eichendorff

- Frau Prof. Dr. Chen Liangmei**, Pädagogische Universität von Nanjing: „Das begreifen, was ergreift“ – Reflexionen über meine Antipathie beim Übersetzen des *Augenspiels* von Elias Canetti
- Prof. Dr. Huang Liaoyu**, Peking-Universität:
Über den Kampf der Fronten in Walsers Kritikerroman

SEKTIONSVORTRÄGE

THEMATISCHE SEKTION

- 11.00 **Frau Prof. Dr. Li Yuan**, Zhejiang Universität Hangzhou: Hat Goethe wirklich kein ökologisches Bewusstsein? – Eine Kritik an den Thesen des chinesischen Ökokritikers Wang Nuo
- 11.30 **Frau Prof. Peng Nianci**, Zhongshan Universität Guangzhou: Einige Bemerkungen zur Problematik Mensch und Natur in Döblins *Die Ermordung einer Butterblume*
- 12.00 **Frau Dr. Hu Wei**, Peking-Universität:
Brechts Naturlyrik
- 12:30 bis 14:30 *Mittagspause*
- 14.30 **Prof. Dr. Helmuth Kiesel**, Universität Heidelberg:
Naturlyrik der 20er Jahre
- 15.00 **Frau Prof. Dr. Feng Yalin**, Fremdsprachenhochschule von Sichuan, Chongqing:
Die Natur als Kulturzeichen bei Günter Grass
- 15.30 *Kaffeepause*

ALLGEMEINE SEKTION: LITERATURWISSENSCHAFT

- Dr. Dietmar Till**, Universität Tübingen:
Literarische Empathie
- Frau Prof. Dr. Liu Xuehui**, 2. Fremdsprachenhochschule von Beijing: Zur Idee der ‚Weltliteratur‘ in der deutschen Frühromantik – am Beispiel von Ludwig Tieck und August Wilhelm Schlegel
- Prof. Dr. h. c. Zhang Yushu**, Peking-Universität:
Fontanes Romane in China und chinesische Romane in Deutschland
- Dr. Liu Wei**, Fudan Universität Shanghai: Mythisierung und Entlarvung – Untergang der alten Zeit bei den österreichischen und chinesischen Schriftstellern
- Frau Prof. Zhou Qin**, Tsinghua Beijing:
Zerbrechen des Banns vom Vaterkult. Ein andersartiger unterdrückter Held in Zweigs Kammerspiel *Legende eines Lebens*
- Prof. Dr. Fan Jieping**, Zhejiang Universität Hangzhou: „Schriftstellerei“ als Reflexion über das literarische Schreiben – zu Robert Walsers Poetologie
- Prof. Dr. Ren Guo Qiang**, Renmin-Universität Beijing: „Brecht – Ja, V-Effekt – Nein“ – Huang Zuolin-Phänomen und Brecht-Rezeption in China